

# Spanish Picture Books

Ada, Alma Flor. *Half-Chicken / Mediapollito*

NY, Doubleday Book for Young Readers, 1995.

A Mexican folktale which explains why the weather vane has a little rooster on one end that spins around to let us know which way the wind is blowing.

**JSP P ADA**

Paz, Elena. *Arroz con leche.*

NY, Scholastic Inc., 1989.

A traditional collection of Latin American songs and rhymes in Spanish and English with music included.

**JSP P ARR**

Buchanan, Ken. *This House Is Made of Mud = Esta casa asta hecha de lodo.*

Flagstaff, Ariz., Northland Pub., 1994.

Soft water colors and gentle verses in both English and Spanish describe a family who has built their home in the Sonora Desert where their lives are interwoven with the environment. The sun washed beauty of the desert, with its exotic animals and plants, is masterfully captured here.

**JSP P BUC**

Chapra, Mimi.

*Sparky's Bark/ El ladrido de Sparky*

NY, K. Tegen Books, c2006. When a young Lucy travels from Latin America to visit relatives in Ohio, she is very homesick until she realizes that the only way to communicate with her cousin's dog is to learn English.

**JSP P CHA**

Coburn, Jewell Reinhart. *Domitila, cuento de la Cenicienta basado en la tradición mexicana.*

Auburn, Calif., Shen's Books, c2000.

By following her mother's admonition to perform every task with care and love, a poor young Mexican girl wins the devotion of the governor's son.

**JSP 398.2 COBURN**

Colato Lainez, Rene.

*Playing - El juego de la Loteria*

A boy has a good time attending a fair with his grandmother in San Luis de La Paz, Mexico, as she teaches him Spanish words and phrases and he teaches her English.

*I am Rene the boy / Soy Rene el Niño*

Houston, Tex., Piñata Books, c2005. When Rene learns that in the United States his name is also a girl's name, he does some research and relates the name's meaning to his homeland El Salvador and the things that make him special.

**JSP P COL**

Deedy, Carmen Agra

*Martina the Cockroach / Martina; una cucarachita muy linda*

Atlanta [Ga.], Peachtree, c2007. In this humorous retelling of a Cuban folktale a cockroach interviews her suitors in order to decide whom to marry.

**JSP P DEE**

Dorros, Arthur. *Radio Man / Don Radio*

NY, HarperCollins, c1993.

Diego relies on his radio for companionship and help to connect him to all the different places in which he lives with his family of migrant farm workers,

**JSP P DOR**

Ehlert, Lois *Cuckoo / Cucú*

San Diego, Harcourt Brace, c1997. A traditional Mayan tale which reveals how the Cuckoo lost her beautiful feathers.

**JSP P EHL**

Knutson, Bárbara *Amor y Pollo Asado; un Cuento andino de Enredos y enganos*

In this folktale from the Andes, a clever guinea pig repeatedly outsmarts the fox that wants to eat him for dinner.

**JSP P KNU**

Lacámara, Laura. *Floating on Mama's song = Flotando con la canción de mamá.*

NY, Katherine Tegen Books, 2010.

A seven-year-old girl is amazed when her mother's singing suddenly begins to make her listeners float, but Grandma says she must stop, making Mama terribly sad until her daughter makes her smile again. In English and Spanish.

**JSP P LACAMARA**

Ada, Alma Flor

*Mama Goose: a Latino nursery treasury*

NY, Hyperion Books For Children, c2004.

Presents lullabies, finger plays, nursery rhymes, games, riddles, and more in English and in Spanish

**JSP P MAM**

Montijo, Rhode. *Cloud Boy / Nino Nube*

NY, Lectorum, c2006. A lonely cloud boy uses his imagination to overcome his loneliness

**JSP P MON**

Mora, Pat

*La Carrera del Sapo y el Venado*

Toronto ; Buffalo, Groundwood Books, c2001.

When an arrogant deer is challenged to a race by a wily toad, in this Guatemalan folk tale, all the jungle's inhabitants gather to watch this unlikely competition.

**JSP P MOR**

Orozco, Jose-Luis. *Rin, rin, rin, do, re, mi.*

NY, Orchard Books, c2005.

A young child asks his parents to "sing to me, say letters to me, rhyme with me, count with me, read with me."

**JSP P ORO**

Ramirez, Antonio. *Napi.*

Toronto, Groundwood Books, c2004.

The story of a Mazatec girl who lives in a small town along the river in the state of Oaxaca, Mexico.

**JSP P RAM**

Soto, Gary. *Chato's Kitchen / Chato y su Cena*

NY, Putnam's, c1997.

To get "ratoncitos," little mice who have moved into the barrio to come to his house, Chato the cat prepares all kinds of good food: fajitas, frijoles, salsa, enchiladas, and more.

**JSP P SOT**

Muntean, Michaela. *¡No Abras Este Libro!*

Sant cugat del vallÈs, EntreLibros, 2006.

Pig is about to write a book but is rudely interrupted by the reader who simply won't leave him alone. What comes out of the collaboration is a fun and entertaining book. It teaches children how words work and encourages writing. The illustrations complete the story and make you laugh all the way to the end of the end.

**JSP P MUN**

Contreras, Kathleen. *Braids = Trencitas.*

New York : Lectorum, 2009.

Isabella loves spending time with Abuela, especially when the two share stories while Abuela braids Isabella's hair.

**JSP P CONTRERAS**

## Picture Books in English

Aardema, Verna. *Borregueta and the Coyote*.  
NY, Dragonfly, 1998.

A little lamb uses her clever wiles to keep a coyote from eating her up.

**Latino Powerwall P AARDEMA**

Ada, Alma Flor. *I Love Saturdays y Domingos*  
NY, Atheneum Books for Young Readers, c2002.

A bilingual girl's visits with two sets of grandparents show living in two worlds can be a blessing rather than a hardship.

**Latino Powerwall P ADA**

Cumpiano, Ina. *Quiñito's neighborhood*.

San Francisco, CA. Children's Book Press, c2005.

Quiñito knows his neighborhood is made up of more than buildings, streets, and shops: everyone in the neighborhood has an important job, and each friend and neighbor knows and values everyone else.

**Latino Powerwall P CUMPIANO**

Geeslin, Campbell. *Clara and Señor Frog*.

NY, Schwartz & Wade Books, c2007.

Although her mother works with a magician performing tricks, Clara finds real magic in creating art.

*Elena's serenade.*

New York : Atheneum Books for Young Readers, c2004.

In Mexico, a little girl disguised as a boy, sets out for Monterrey determined to master the art of glassblowing, and in the process, experiences self-discovery along the way.

**Latino Powerwall P GEESLIN**

Kroll, Virginia L. *Butterfly boy*.

Honesdale, PA. Boyds Mills Press, 2002.

A boy and his grandfather joyfully watch a gathering of butterflies in this story set in Mexico.

**Latino Powerwall P KROLL**

McDermott, Gerald. *Musicians of the Sun*.

NY, Simon & Schuster Books for Young Readers, c1997.

In this retelling of an Aztec myth, Lord of the night sends wind to free the four musicians that Sun is holding the prisoners, they can bring joy to the world.

**Latino Powerwall P MCDERMOTT**

Mora, Pat. *Book fiesta! Celebrate Children's Day/book day = Celebremos el día de los niños, el día de los libros*.

NY, HarperCollins, 2009.

Children read aloud in various settings to celebrate El día de los niños, or Children's Day, in this bilingual story. Includes facts about Mexico's annual celebration of children and the book fiestas that are often included.

**Latino Powerwall P MORA**

Morales, Yuyi. *Just a Minute*.

San Francisco : Chronicle Books, c2003.

In this version of a traditional tale, Señor Calavera arrives at Grandma Beetle's door, ready to take her to the next life, but after helping her count, in English and Spanish, as she makes her birthday preparations, he changes his mind.

**Latino Powerwall P MOR**

Ryan, Pam Muñoz. *Mice and beans*.

New York : Scholastic, c2001.

In this rhythmic cumulative tale Rosa Maria spends the week getting ready for her granddaughter's birthday party and trying to avoid attracting mice--unaware that the mice in her walls are preparing for a party of their own.

**Latino Powerwall P RYAN**

Soto, Gary. *Chato and the Party Animals*.

NY, Putnam, 2000.

Chato decides to throw a "pachanga" for his friend Novio Boy, who has never had a birthday party, but when it is time to party, Novio Boy cannot be found.

**Latino Powerwall P SOTO**

Tonatiuh, Duncan.

*Dear Primo : a letter to my cousin*.

NY, Abrams Books for Young Readers, c2010.

Two cousins, one in Mexico and one in New York City, write to each other and learn that even though their daily lives differ, at heart the boys are very similar.

**Latino Powerwall P TONATIUH**

Zapater, Beatriz. *Fiesta*.

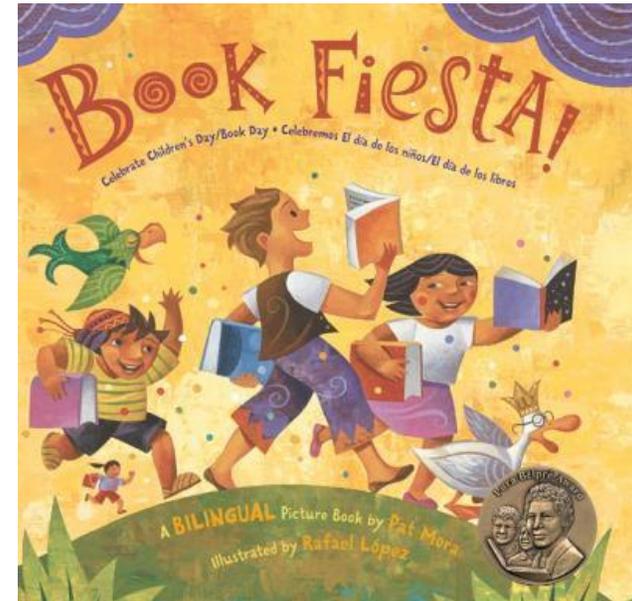
Cleveland, Ohio : Modern Curriculum Press, c1992. A

Hispanic American family celebrates a fiesta in America.

Encourages awareness and appreciation of Hispanic cultures.

**Latino Powerwall P ZAPATER**

## ¡Cuentos latinos para niños!



## Latino books for Younger Children!

**The Longview Public Library**

1600 Louisiana Street, Longview, WA 98632

<http://longviewlibrary.org/kids.php>

360-442-3501